

1913-12-28

AFSENDER

Laura Warberg

MODTAGER

Astrid Warberg-Goldschmidt

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Øverst s. 1 er skrevet "Søndag Morgen." Poststemplets dato er utydelig, men i brevet skriver Laura Warberg: "vi havde en yndig Juleaften", så brevet er skrevet søndag morgen 28/12.

Generel kommentar:

Laura Warberg opholdt sig i Kerteminde i julen 1913. Johanne/Junge og Adolph/Agraren Larsen boede på Kærbyhus. Derfor kunne julegæsterne gå fra deres hjem til Alhed og Johannes Larsens villa på Møllebakken juleaften. Der er to hundrede meter mellem de to huse. Det vides ikke, hvem den norske frøken fra Gjelskov var. Ej heller hvem Anders Jensen var. Tante kan både være Johanne Caspersen og Wilhelmine Berg. Rørbæk er en proprietærgård, der ligger få kilometer syd for Kerteminde.

Hotel Temperance lå på Vesterbrogade 41 i København (set på et postkort fra 1913 på internettet nov. 2023 og kbhbilleder.dk).

Modtagersted:

St. Pauli Kyrkogatan 19 Malmø Skåne

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen er skrevet på kuvertens forside

Omtalte personer:

Carl Andresen

Wilhelmine Berg

Berta Brandstrup

Julie Brandt

Alhed Marie Brønsted

Ellen Brønsted

Else Birgitte Brønsted

Johannes Nicolaus Brønsted

Louise Brønsted
Peter Oluf Brønsted
Johanne Caspersen
Adam Goldschmidt
Alfred Goldschmidt
Ina Goldschmidt
- Hoff
Grethe Jungstedt
Adolph Larsen
Alhed Larsen
Andreas Larsen
Carl Larsen
Ellen Larsen
Georg Larsen
Johanne Christine Larsen
Johannes Larsen
Marie Larsen
Christine Mackie
Harald Meyer
Thorkild Rovsing
Ellen Sawyer
Erik Warberg Larsen
Laura Warberg Petersen

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB2628

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Gave til Østfyns Museer fra en
efterkommer af Astrid Warberg-
Goldschmidt

DOKUMENTINDHOLD

Laura Warberg er imponeret over de fine håndarbejder.
Alhed og Andreas/Puf Larsen skal bo på hotel i København en uge.
Laura fik julemiddag hos Adolph/Agraren Larsen og Johanne, og derefter
gik det meste af familien til Johannes og Alhed Larsen. Laura fik et
kaffestel mm. Johanne/Junge måtte opgive at holde selskab, da
Laura/Bibbe var syg. Laura håber, at Astrid har haft en god jul.
Berta Brandstrup har været meget syg.
Laura beder Astrid om at sende afdækningspapir til vinduerne.
2. juledag holdt man Johannes Larsens fødselsdag med gæster til
middag.
Lauras øjne er meget lysfølsomme, og øjenlægerne ignorerer det.
Laura skal til Odense og købe damask til sofaen mm.

TRANSSKRIFTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Fru Goldschmidt

St. Pauli Kyrkogatan 19

Malmö

Skåne

[På kuvertens bagside: Poststempel]

[I brevet:]

Søndag Morgen.

Kære Astrid!

Det var da nogle henrivende Arbejder, Du glædede os med! Alheds
Lysdug er vi alle imponerede af, - det vældige Arbejde, og Johannes ikke
mindre; vi er fulde af Be- og Forundring over at lille Sjums kan tegne
saadan, hun maa absolut blive til noget ualmindeligt. De søde Smaa! Gid
der kan blive en Lejlighed, hvor jeg kan være en Dag over hos Eder; troer
Du?? Men min egen Lysdug er henrivende i sin Hvidhed, hvad jeg holder
saa meget af. Og saa det dejlige Billede! Nu skal det sammen med nogle
andre med paa min Turné, og senere i en fin Ramme! Tusind Tak lille
Putte! – foreløbig vist ogsaa for de andre, som hver paa sin Maade er
optaget af forskellige Ting; Christine endnu i Sengen. Elle rejser i Nat til
Kbh., Birkerød kun da Brønstedes er i Hornbæk. Alhed og Puf i Morgen for
en Uge, de boer paa Temperance, ganske incognita, da de ikke vil besøge
nogen, det er for at vise Puf Kbh. Han har ikke længe været der. Vi havde
en yndig Juleaften; jeg spiste hos Agrarens, Marie boer der, og saa fik
Børnene deres Gaver – (Bibbe i Sengen inde i Stuen, Halsen) og Juletræet
blev tændt. Saa gik vi til Las's, Junge blev hos Bibbe, men blev senere

afløst af Marie og Puf. Der var et stort mægtigt Juletræ, Borde helt rundt, bugnende af Gaver. Tænk jeg fik af Las's og Christine et Kaffestel paa Bakke af Nikkel, jeg vilde have købt mig et selv, det var naturligvis ikke paa min Ønskeseddel. En sød Blomsterskaal af Elle og flere pæne Ting. Putte var kørt op i Bil og 9½ hentede den hende og mig. Juledag maatte Junge opgive sit traditionelle Selskab med Grosses, for Bibbes Skyld; nu er hun rask og i Dag kommer alle Agrarens og Elle her til Middag Kl 1; Elle spiller sine 6 Timer til 10¼, saa hjem og pakke ind og afsted Kl 2. Nytaarsdag hos Agrarens, og en Dag senere skal de have en fin Aften for Bu[ulæseligt]els med Pan og Hoff's paa Rørbæk, hendes Elev, den "norske Frøken" fra Gjelskov. Har Du haft en rar Jul lille Putte? I Fjor var den saa god. I Valby har de haft en meget trist Jul. Berta lige kommen op efter 3-4 Uger i Sengen Lagt paa Røvsings Klinik fra lige ["lige" indsat over linjen] før Juleaften Betændelse i den ene Nyre, meget alvorligt; muligvis en Operation, skrev Tante i Dag. Hør lille Putte, kan Du ikke sende os til Christines store Vinduer Sovekamret, 24 Al af det Papir til at klistre Vinduer med, hun er til Tider ved at blæse ud af Sengen; men strax og sig hvad de koster. – Las's Fødselsdag blev holdt 2 Juledag, Grosses med Anna, Agrarens og Grethe; Elle havde fri fra 6-7; naaede lige at faae hele Middagen i Køkkenet, Suppe med Kødboller, Vildandesteg – Rødvinsgelé. – Det var en meget morsom Aften. I Aftes igen Selskab; den unge Andresen, Marie er her, H. Mejer, Agrarens og Elle; sprængt Gaas m.m. – Jeg har det saa godt i Julen, taaler al Selskabelighed, men naar jeg som i Gaar strikker en Hæl ved Lys, syer paa noget gammelt et Kvarter, læser nogle Historier for Putte ved Lys, saa var mine Øjne i Aftes saa daarlige, og ingen Øjenlæge tager videre Notits deraf! – Jeg vil gjerne have de Tryksager igen nemlig, et Korsbaand med Vinduespapiret? Maatte Du betale Porto for det??? Jeg kom i Tanker om, at et 5 Øres var ikke nok, mulig Tante har sat mere paa? Jeg rejser enten d: 6_te_ eller 9_de_, skal være et Par Timer i Odense og med Elle til Anders Jensen at købe et Divantæppe til Elle ["Elle" overstreget] Gretes Fødselsdag d: 16de, havde Gardiner til min Dagligstue af rød Damask til den gl. Sofa. Nu Farvel lille Putte! Kys de kære Smaa, jeg glæder mig meget til at see dem. Lugge ringede op til Alhed Juleaften, de havde drukket min Skaal og savnet [Skrevet langs venstre kant på s 6:] mig meget. Kærlig hilsen fra Mor. [Skrevet langs venstre kant på s 5:] Nævn ikke til nogen – ikke til ["til" indsat over linjen] nogen – at Alhed kommer til Byen.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Lørdag Morgen

Kære Kærlid!

Det var da nogle kunnende
Arbejds, som gædede os med!
Altheds Lydning er os alle meget
imponeret af, - det veldige
Arbejde, og Jakobines Minni
det; vi er fulde af Be- og stor
indgang overat lilla spines
Dan begyde saadan, min ma
absolut ikke blæst med -
mindeligt. De sød serae!
Eld der for hos en Lejlig
bed, naar jeg kan vade en
Tog over det rde; traer vi
Men min egen Lydning
er kunnende; min Kærlid
bed, hvad jeg kaldte, saa med
get af. De saa det dejlige billede!
Kun det sammen med
nogle andre med paa min

Tysse, og senere i en
fri Messing: tusind tak
til Ditt: - foreløbig vist
egne for de andre, som har
gaaet sin Maade er optaget
af forskellige Ting: Christian end
i Tysse. Alle rejser i
Nat til Hamb., Birkersø og
de Brøndes er i Hamb.
Alred og Prof: Maiggen for
en Vag, de har paa samme
Maade ganske ucoget, de
de ikke vil besøge mig, det
er for at vise mig Tysse. Har
har ikke længe været der. I
Maade en yndig Juleaften
jeg spuds har været. Maxil
besider og see på Børnenes
deres Gave - (Bibbe i Tysse
under Tysse. Halles) I
Juleaften blev meget. I
gik til det, Tysse har
har Bibbe, men alle senere

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

afsluttet af Marie og Poul. Der
var et stort indtryk af de
Bondejællingerne, og
de af Caser. Tanker om
afsluttet af Marie og Poul.
Jestel og Balle af N. M. og
ville have lidt mere af
selv, det var uafsluttet
afsluttet af Marie og Poul.
Der sad Boudier og
eller af Marie og Poul.
Poul var det og
9 1/2 kendte den kendte
my. Jule og maatte
afsluttet af Marie og Poul.
Lephal med Caser, for
Stykt. Der var en
af i dag Caser, alle
næsten alle her til
11. Der er en
Times til 10 1/2. Der
afsluttet af Marie og Poul.
Stykt. Der var en

egen dag og Marie og Poul
Marie og Poul. Der
Boudier og Caser og
Poul var det og
9 1/2 kendte den kendte
my. Jule og maatte
afsluttet af Marie og Poul.
Lephal med Caser, for
Stykt. Der var en
af i dag Caser, alle
næsten alle her til
11. Der er en
Times til 10 1/2. Der
afsluttet af Marie og Poul.
Stykt. Der var en

[Vertical text on left margin: "L. 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24 - 25 - 26 - 27 - 28 - 29 - 30 - 31 - 32 - 33 - 34 - 35 - 36 - 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46 - 47 - 48 - 49 - 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - 55 - 56 - 57 - 58 - 59 - 60 - 61 - 62 - 63 - 64 - 65 - 66 - 67 - 68 - 69 - 70 - 71 - 72 - 73 - 74 - 75 - 76 - 77 - 78 - 79 - 80 - 81 - 82 - 83 - 84 - 85 - 86 - 87 - 88 - 89 - 90 - 91 - 92 - 93 - 94 - 95 - 96 - 97 - 98 - 99 - 100"]

Jeg var med Signa Agreus
Grekke, Ell Kardepp fra
Tingaaede lig at saa
helt Maadepaa: Kasse med
Lippe med Næboller, Ved
Andeskef - Præstingell:
Det var en meget uovann
Men. I efter igen Sel.
Kob: den iing Kudde.
den Marie er hos, H. Meyer
Agreus og Ell: sprengt
Jeg var med - jeg var
Det saa godt i pulen
Køles al Lettebelegheit
men naar jeg som i
Jeg stikker en Hat ved
Lep. syer jeg vejt gam,
smelt et Kvarter, heri
jegle Firkant for Pukke og
Jeg saa var mine Hjert
Jeg saa daadige, jing
Jeg lege lege vedre Næb
Kerat! - jeg vil gerne

Skare de treffede, jeg
sammlede et Parkeament
med Indus papiret?
Mødet i behale i Parken
for det ??? jeg kom i tanke
for om, at et 3 fter var
ikke nok mulig, tænde
har sat mere fæ. 2 feg.
Søger enten i: 6^{te} eller 7^{de}
Hvad var et Par tunde i
Hende og med alle til
Anders Jensen at Vids
et dureaukappe til alle
Gæster på søndag d: 16^{de}
Annie Gardes til min
Sølle Kirsten og resten af søsterne
til den af. Lofe. Jeg
forvalter alle i alle. Thi
de var søre, jeg glæde
mig meget til at se dem
Ligeledes brugte jeg til at
fulde efter at have drøftet
min. Hørlag var net